Miele
PROFESSIONAL

Инструкция по эксплуатации, установке и гарантия качества
Сушильная машина с отводом воздуха
PT 7136 Vario

До установки, подключения и подготовки прибора к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 756 111

Ваш вклад в охрану окружающей среды

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.

Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Экономия электроэнергии

Так Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного расхода электроэнергии:

– Отжимайте белье в стиральной машине на максимальных оборотах. Чем выше было количество оборотов, тем больше энергии и времени будет сэкономлено при сушке.

– Используйте в соответствующей программе сушки максимальную величину загрузки.
При этом расход электроэнергии в отношении общего количества белья будет оптимальным.

– При сушке обеспечьте достаточную вентиляцию воздуха в помещении.

– При необходимости чистите ворсовый фильтр.

– Регулярно проверяйте, нет ли в воздуховоде и его компонентах засорений ворсинками, и удаляйте их при необходимости.

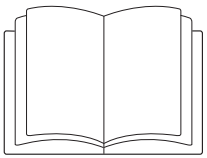
– По возможности монтируйте воздуховод с наименьшим количеством изгибов.

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды 2
Указания по безопасности и предупреждения 5
Управление сушильной машиной 16
Панель управления 16
Указание к первому вводу в эксплуатацию 16
Принцип работы дисплея 17
Управление в режиме прачечная 19
Указания по уходу за бельем 20
1. Подготовить белье 20
2. Загрузка сушильной машины 21
3. Выбрать программу 21
Краткая инструкция 22
Выбор программы 26
Изменение/выбор программы 26
Щадящая 28
Сохранить программу, как наиболее востребованную 28
Таймер 29
Изменение хода программы 30
Кассовый аппарат 30
Текущая программа 30
- выбрать заново 30
- отмена программы 30
Добавление или извлечение белья 30
Остаточное время 30
Чистка и уход 31
Удаление ворсинок 31
Извлечение ворсового фильтра 31
Демонтаж ворсового фильтра 31
Сухая чистка деталей ворсового фильтра 32
Влажная чистка деталей ворсового фильтра 32
Чистка вентиляционного отсека 32
Установка ворсового фильтра 33
Чистка сушильной машины 33

Содержание

Помощь при неисправностях 34
Что делать, если ...? 34
Сообщения о неисправностях на дисплее 34
Неудовлетворительный результат сушки 36
Другие проблемы 37
Замена лампы накаливания 40
Сервисная служба 41
Ремонтные работы 41
Оптический интерфейс PC 41
Дополнительно приобретаемые принадлежности 41
Условия транспортировки и хранения 41
Дата изготовления 41
Декларация соответствия 41
Установка и подключение 42
Варианты установки 42
Вид спереди 42
Вид сбоку 43
Вид сзади 43
Вид сверху 43
Установка стиральной и сушильной машин в колонну 43
Установка прибора 44
Перемещение сушильной машины на место установки 44
Выравнивание сушильной машины 44
Жесткое крепление сушильной машины 45
Кассовая система 45
Электроподключение 46
Монтаж воздуховода 47
Общие правила 47
Расчет общей длины трубы воздуховода 48
Порядок действий 48
Пример расчета 49
Возможности монтажа воздуховода к сушильной машине 49
Система воздуховода из составных трубок 50
Вытяжная система с гибким воздуховодом 51
Воздухоотводный коллектор 53
Технические характеристики 54



▶ **Обязательно** прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Однако, ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед эксплуатацией сушильной машины внимательно прочитайте данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию машины. Вы обезопасите себя и избежите повреждений сушильной машины.

Если прочий персонал также получает инструктаж по обращению с сушильной машиной, то этим лицам следует обеспечить доступ к данным указаниям и предупреждениям и / или разъяснить их.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте ее следующему владельцу машины.

Надлежащее использование

▶ Сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, на этикетке по уходу которых производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.
Использование машины в других целях может быть опасным. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

▶ Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться сушильной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией машиной.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание сушильной машины без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

Техническая безопасность

▶ Перед установкой и эксплуатацией проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений. Поврежденную машину запрещается устанавливать и/или вводить в эксплуатацию.

▶ Не предпринимайте никаких изменений в работе/устройстве сушильной машины, если на это нет особых разрешающих указаний фирмы Miele.

▶ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить электропроводку в здании. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.

▶ Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые компания Miele не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.

▶ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что требования по технике безопасности, предъявляемые к приборам, будут выполнены в полном объеме.

▶ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и опасность возгорания.

▶ В случае неисправности или при проведении чистки и ухода сушильная машина считается отключенной от электросети, если:

– Отсоединен от сети сетевой кабель
– Выключен(ы) предохранитель(и) в системе электропроводки здания или
– Полностью вывернут резьбовой предохранитель в системе электропроводке здания.

См. также главу "Установка и подключение", раздел "Электроподключение".

▶ Эту сушильную машину не разрешается подключать на нестационарных объектах (напр., судах).

▶ Обратите внимание на указания в главах "Установка и подключение" и "Технические данные".

▶ Необходимо обеспечить постоянную доступность сетевой вилки, чтобы сушильную машину можно было отсоединить от электросети.

▶ Если предусмотрено стационарное электроподключение, то на месте установки должно быть доступно в любое время устройство отключения для всех полюсов,чтобы сушильную машину можно было отсоединить от электросети.

▶ Воздушное пространство между нижней стенкой сушильного автомата и полом не может быть уменьшено цокольной планкой, ковром с длинным ворсом и т.п. В противном случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.

▶ В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.

Надлежащее использование

▶ Максимальная загрузка составляет 6,5 кг (сухое белье). Более низкие величины загрузки для отдельных программ Вы можете найти в главе "Обзор программ".

▶ Не опирайтесь и не облокачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться. Опасность получения травмы!

▶ Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки. Таким образом Вы предотвратите, что:

– дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
– внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.

▶ Не допускается очищать сушильную машину с помощью прибора очистки под высоким давлением, а также струями воды.

▶ Помещение установки необходимо всегда содержать в чистоте, т.е. чтобы в нем не было пыли и ворсинок. Частички загрязнений, содержащиеся в воздухе при всасывании, вызывают засорения. При этом возникает возможность неполадок и опасность возгорания!

▶ Эксплуатация сушильной машины разрешается лишь при наличии смонтированного воздуховода и обеспечении достаточной вентиляции помещения.

▶ Не допускается монтаж воздуховода к

– находящемуся в эксплуатации коробу дымохода или газоотводного канала,

– шахте, которая служит для вентиляции помещений с расположенными в них очагами горения,

– вентиляционному коробу, который используется другими лицами.

Возникает опасность отравления, если дым или отходящий газ будет вытесняться и попадать назад.

▶ Регулярно проверяйте все компоненты воздуховода (например, вентиляционную трубу для стенного монтажа, внешнюю решетку, изгибы и т.д.) на воздухопроницаемость. В них могут откладываться ворсинки, что будет затруднять выход воздуха. Если имеется уже использовавшийся воздуховод, то его следует проверить, прежде чем подключать к сушильной машине.

▶ Опасность удушья и отравления из-за обратного всасывания отработанных газов возникает, если газовая колонка, система местного газового отопления, печь, отапливаемая твердым топливом, с подключением к камину и т.д. установлены в том же помещении/квартире или в соседних помещениях, и при этом разрежение составляет 4 Па или больше.
Предотвратить возникновение разрежения Вы сможете, обеспечив достаточную вентиляцию помещения, например, с помощью:

– Незакрывающихся вентиляционных отверстий во внешней стене или

– Выключателя с оконным контактом: при этом сушильную машину можно будет включить только при открытом окне.

Безопасность эксплуатации, а также предотвращение разрежения 4 Па или больше, должны быть в любом случае подтверждены специалистом по эксплуатации печного оборудования.

▶ При подключении нескольких сушильных машин к отводному коллектору необходим монтаж одного невозвратного клапана на каждую машину непосредственно к коллектору.
При несоблюдении этого правила возможно повреждение сушильных машин и ухудшение их электробезопасности!

▶ Ворсовой фильтр необходимо регулярно чистить!

▶ Не разрешается эксплуатация сушильной машины без ворсового фильтра или с поврежденным фильтром. Иначе возможны функциональные неполадки.
Образующиеся ворсинки засоряют пути движения воздуха, систему нагрева и воздуховод. Существует опасность возгорания!
Эксплуатацию сушильной машины следует немедленно прекратить и заменить поврежденный ворсовый фильтр.

▶ Не устанавливайте машину в помещениях, в которых существует опасность промерзания. Даже температуры около 0 градусов вызывают нарушения работоспособности машины.
Допустимая температура в помещении составляет от +2°C до +35°C.

▶ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:

– не выстираны.

– недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например кухонное белье или белье из косметических салонов, загрязненное пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов).
Недостаточное очищение текстильных изделий может привести к самовозгоранию белья, даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.

– содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикалий (примером могут быть мопы, салфетки для уборки).

– содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому основательно стирайте подобные сильно загрязненные текстильные изделия:
увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте вещи ещё раз.

▶ Необходимо вынимать все предметы из карманов одежды, например, зажигалки, спички.

▶ **Предупреждение**: никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы сушки. Исключение: немедленно вынуть все белье и расправить его таким образом, чтобы оно могло остыть.

▶ Опасность пожара!
Не разрешается работа этой сушильной машины от управляемой розетки (например, с таймером или электрическим устройством отключения при пиковых нагрузках).
Если программа сушки будет прервана до окончания фазы охлаждения, существует опасность самовозгорания белья.

▶ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий,

– если для чистки используются индустриальные химические моющие средства (напр., при химической чистке).
– которые состоят в большей мере из пенорезины, резины или резиноподобных материалов. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные материалы и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем.
– которые содержат наполнители и имеют при этом повреждения (например, подушки или куртки). Наполнитель может выпасть и стать причиной возгорания.

▶ За фазой нагрева во многих программах следует фаза охлаждения, чтобы обеспечить температуру, при которой белье не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья). Только после этого программа будет завершена. Всегда вынимайте белье после полного завершения программы.

▶ Ополаскиватель или подобные средства следует использовать так, как описано в инструкциях по использованию ополаскивателей.

▶ Не храните и не используйте вблизи сушильной машины бензин, керосин и подобные легковоспламеняемые материалы. Опасность возгорания и взрыва!

▶ Не допускается подводить к сушильной машине воздух, пропитанный парами хлора, фтора и других растворителей. Опасность возгорания!

▶ Касается деталей машины из нержавеющей стали:
Не допускается контакт поверхностей из нержавеющей стали с жидкими моющими и дезинфицирующими средствами, содержащими хлор или натрий-гипохлорид. Воздействие этих средств может вызывать коррозию нержавеющей стали.
Испарения отбеливателей, содержащих хлор, также могут действовать агрессивно и вызывать коррозию.
Поэтому не допускается хранение открытых емкостей с такими средствами в непосредственной близости от машины!

Принадлежности

▶ В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.
При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

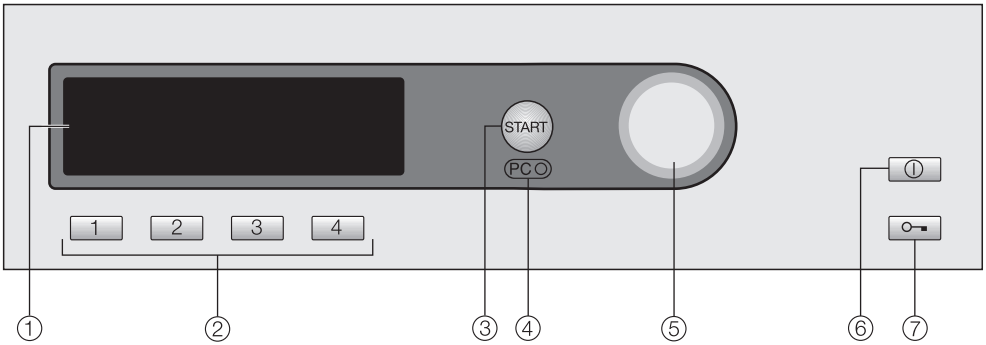
▶ Сушильные и стиральные машины Miele могут быть установлены в колонну. Для этого необходима дополнительно приобретаемая принадлежность - соединительный комплект.
Необходимо проследить за тем, чтобы этот комплект подходил к сушильной и стиральной машинам Miele.

▶ Проследите за тем, чтобы дополнительно приобретаемый цоколь подходил к этой сушильной машине.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Управление сушильной машиной

Панель управления



① **Дисплей**
После включения машины загорается дисплей для подтверждения. Как только сушильная машина готова к эксплуатации, появляется базовое меню.

② **Программируемые кнопки**
Для быстрого выбора программы. Эти кнопки можно запрограммировать под персональные (наиболее часто используемые) программы.

③ **Кнопка *Старт***
Мигает при выборе, горит постоянным светом после запуска программы.

④ **Оптический интерфейс *PC***
Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания (в том числе для обновления программ).

⑤ **Многофункциональный переключатель**
С его помощью пункты меню выбираются (вращением) и подтверждаются (нажатием).

⑥ ***Вкл/Выкл*-кнопка ⏻**
Служит для включения и выключения сушильной машины. Сушильная машина выключается автоматически для экономии электроэнергии.
Это происходит через 15 минут после окончания программы/защиты от сминания, или если после включения не производятся действия по управлению машиной.

⑦ **Кнопка ⊶**
Открывает дверцу независимо от электроснабжения.

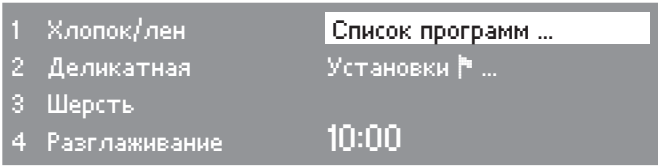
Указание к первому вводу в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию сушильную машину необходимо правильно установить и подключить. Обратите внимание на указания, приведенные в главе "Установка и подключение".

Проведите первый ввод в эксплуатацию, как описано в брошюре "Первый ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки".

Принцип работы дисплея

Начальное меню



На дисплее появляется начальное меню (с 4 изменяемыми персональными программами) с выделенным пунктом *Выбор программы*.

Многофункциональный переключатель

Вращением многофункционального переключателя можно выделить нужный пункт меню на дисплее.

При **нажатии** многофункционального переключателя выбирается выделенный пункт меню.

Программируемые кнопки

Персональные программы - четыре программы, стоящие на дисплее слева - Вы можете выбрать нажатием программируемых кнопок.

Персональные программы Вы можете настроить по индивидуальным требованиям (подробную информацию см. в главе "Выбор программы", абзац "Сохранить, как персональную программу").

В остальных меню программируемые кнопки выполняют другие функции. В таких случаях Вы видите на дисплее, над соответствующей кнопкой, стрелку ▼ с обозначением функции кнопки.

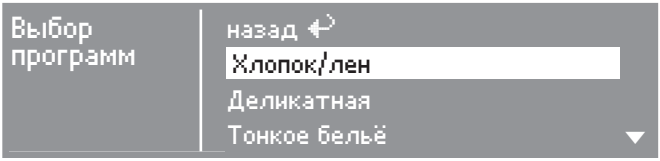
Возможности выбора программы

Существуют две возможности выбора программы:

– Вариант 1: Выберите на дисплее меню *Выбор программы* и подтвердите выбор нажатием многофункционального переключателя.

– Вариант 2: Нажмите одну из программируемых кнопок 1 2 3 или 4 и откройте непосредственно основное меню одной из четырех перечисленных программ стирок.

Меню Выбор программы

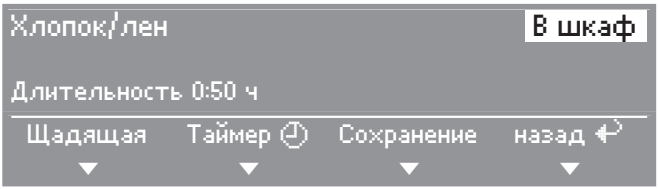


Многофункциональным переключателем Вы можете выбрать все имеющиеся программы. Маркер двигается вверх или вниз, в зависимости от направления вращения.

Стрелки ▼▲ справа на дисплее показывают, что имеются другие возможности выбора.

Нажатием многофункционального переключателя открывается основное меню выбранной программы.

Основное меню программы сушки



- Вращением многофункционального переключателя Вы можете выделить пункты "Степень сушки" или "Программа".

– Выделенный пункт меню можно подтвердить или изменить нажатием переключателя.
– Функции Щадящая или Таймер Вы выбираете нажатием программируемых кнопок [1] - [2].
– Возврат в начальное меню выполняется нажатием кнопки [4].

Кроме того, Вы можете также выделять и подтверждать все пункты меню только многофункциональным переключателем.

Меню Установки

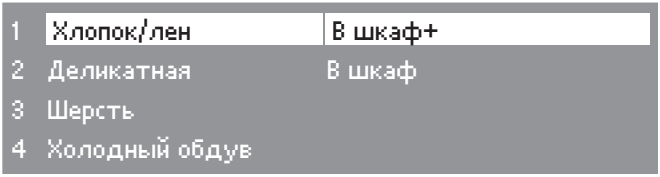
В меню *Установки* Вы можете настроить в электронике сушильной машины изменяемые установки. Дальнейшую информацию Вы можете найти в брошюре "Ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки".

Управление в режиме прачечная

В зависимости от состояния программирования (Установка *Управление*) приветственное меню может показывать различные изображения.

- Управление с помощью кнопок быстрого доступа 1, 2, 3, 4 или с помощью многофункционального переключателя.

WS- KW-кнопки простые



В общей сложности можно выбрать 4 программы, которые могут быть заложены в меню *Установки/Уровень пользователя*.

WS- KW-кнопки + логотип

В общей сложности можно выбрать 12 ступеней сушки или временных программ, которые могут быть заложены в меню *Установки/Уровень пользователя*.

WS- KW-кнопки время внеш. и WS- KW-кнопки время внутр.

В общей сложности можно выбрать 4 ступени сушки с различными температурными режимами, которые могут быть заложены в меню *Установки/Уровень пользователя*.

Указания по уходу за бельем

1. Подготовить белье

Символы по уходу

Сушка	
	Нормальная/более высокая температура.
	Сниженная температура: выбрать функцию *Щадящая* (для текстильных изделий, требующих особого ухода).
	Не предназначено для сушки
Гладить утюгом или гладильным прессом	
	Очень горячая.
	Горячая.
	Теплая.
	Глаженье не разрешается.

Перед сушкой

– Поэтому основательно стирайте сильно загрязненные текстильные изделия: используйте достаточное количество моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте еще раз.

– Не сушить полностью мокрое белье. Отжимайте белье в стиральной машине на максимальных оборотах.
Чем выше было количество оборотов, тем больше энергии и времени будет сэкономлено при сушке.

– Новые изделия из цветных тканей перед первой сушкой тщательно выстирайте отдельно от другого белья и не сушите их вместе со светлыми изделиями.
Такие изделия при сушке могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины).
Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.

– Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.

– Проверьте текстильные изделия/белье на безупречную обметку и швы. Таким образом, Вы вы сможете избежать выпадения наполнителя. Опасность возгорания при сушке!

– Завязывайте пояса текстильных изделий и завязки фартуков.

– Застегните . . .
. . . наволочки и пододеяльники, чтобы не попали никакие мелкие детали.
. . . Крючки и кольца.

– Зашейте или удалите косточки из бюстгальтера.

– Расстегните куртки и длинные молнии, чтобы текстильные изделия сохли равномерно.

– Для равномерной сушки необходимо текстильные изделия . . .
. . . отжать,
. . . расправить,
. . . рассортировать в зависимости от типа ткани, одинаковой величины, одинаковыми символами по уходу, а также желаемой степени сушки.

2. Загрузка сушильной машины

⚠ Опасность ожога при неправильном применении! См. главу "Указания по безопасности и предостережения".

⚠ Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы моющего средства. Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

– Никогда не перегружайте барабан.
  Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.
– Всегда следите за максимальной загрузкой для каждой програмы (см. брошюру "Ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки"). В этом случае потребление электроэнергии по отношению к общему количеству белья является оптимальным.
– Образование складок на изделиях из ткани, требовательной к уходу, становится тем сильнее, чем больше загрузка машины. Это прежде всего относится к чувствительным тканям (напр., сорочкам, блузам). Поэтому старайтесь не перегружать машину.

3. Выбрать программу

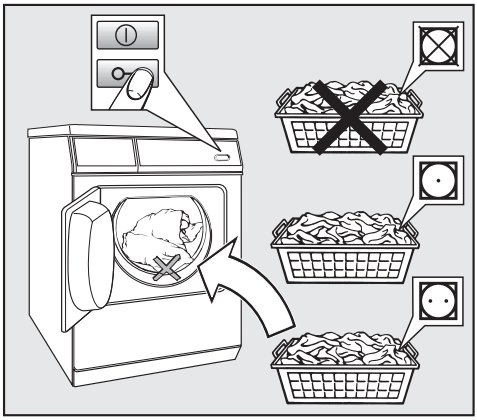
– Во многи программах Вы можете выбрать разные программы сушки в зависимости от индивидуальных требований:
  . . . напр. *В шкаф+*, если после сушки Вы хотите сложить вещи стопками в шкаф.
  . . . напр. *в гладильную машину* или *под утюг*, если Вы после сушки обрабатываете вещи, например, гладите в гладильной машине.
  См. брошюру "Ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки".
– При сушке восприимчивого белья с символом ⊡ выберите дополнительно опцию *Щадящая* (более низкая температура).
– Внутренняя тонкая ткань в изделиях с наполнением из пуха может, в зависимости от качества, дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Разглаживание*.
– Изделия из чистого льна сушите только в том случае, если есть соответствующее указание изготовителя на этикетке по уходу. В противном случае ткань может стать шероховатой. Сушите такие изделия только в программе *Деликатная*.
– Шерстяные и полушерстяные изделия могут сваляться и дать усадку. Сушите такие изделия только в программе Шерсть.
– Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) при первой стирке часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. При необходимости покупайте трикотажные изделия на один или два размера больше.

Краткая инструкция

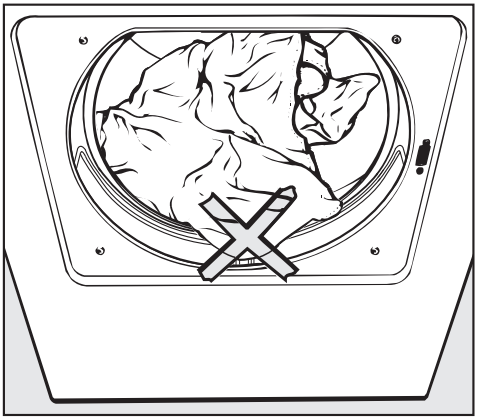
❶ Подготовка белья

⚠ Обязательно прочтите главу "Указания и рекомендации по уходу за бельем".

❷ Загрузить бельем сушильную машину



- Откройте дверцу.
- Загрузите белье.



⚠ Старайтесь не повредить белье!
Перед закрыванием дверцы проверьте:
не защемлена ли дверцей часть белья.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

❸ Выбрать программу

■ Для включения машины нажмите кнопку *Вкл/Выкл* ⏻.

Указание:

– Если в течение 15 минут не производится дальнейших действий по управлению, сушильная машина автоматически выключается.

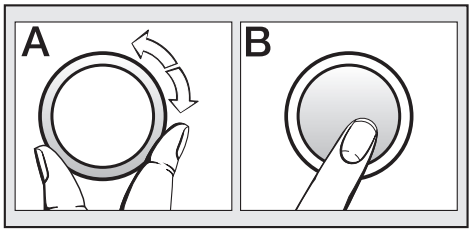
– В режиме работы с кассовым аппаратом автоматическое выключение машины не производится.

Обзор программ

– Вы найдете в брошюре "Первый ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки".

У Вас есть две возможности выбора программы:

1. Выберите с помощью программируемых кнопок персональную программу.



2. Выберите программу через меню *Выбор программ* (поверните **A** и нажмите **B**).

При необходимости выберите *Щадящая* или *Таймер*

■ Выберите функции *Щадящая* и/или *Таймер* (время отсрочки старта) с помощью соответствующих подменю.

Режим работы с кассовым аппаратом

Если имеется кассовый аппарат, обратите внимание на требование произвести платеж на дисплее.

Открывание дверцы после запуска программы или прерывание программы может (в зависимости от установки) привести к потере платежа!

❹ Запустить выполнение программы

Как только можно будет запустить программу, замигает кнопка *Старт*.

■ Нажмите кнопку *Старт*.

Кнопка *Старт* горит.

– На дисплее появляется сообщение *Запуск программы*, а затем *Сушка*, а также продолжительность программы.
– В программах с остаточной влажностью позднее на дисплее будут указаны достигнутые степени сушки (*В гладильную машину* ... *Под утюг* ... и т.д.).

Изменение хода программы

Если во время сушки Вы нажмете одну из данных программируемых кнопок, то Вы сможете с помощью:

– кнопки 2 *Таймер* узнать предполагаемое время окончания программы и текущее время.
– кнопки 3 *Сохранение* сохранить текущую программу как персональную.
– кнопки 4 *Отмена* отменить выполняемую программу.
  Правда в режиме работы с кассовым аппаратом это возможно, только как отмена программы без потери платежа .

Если Вам нужно что-то изменить, Вы найдете дополнительную информацию в главе "Изменение хода программы" в следующих разделах:

– Кассовый аппарат.
– Замена текущей программы.
– Отмена текущей программы.
– Добавление или извлечение белья.
– Отключение электропитания.
– Остаточное время.

Длительность программы / прогноз остаточного времени

При выборе программы на дисплее отображается предполагаемое время сушки. Его следует считать прознозом времени до окончания программы.

На расчет остаточного времени могут влиять следующие факторы: остаточная влажность после отжима; вид изделия, количество загруженного белья, температура в помещении и перепады напряжения в электросети.

Поэтому электроника непрерывно корректирует расчет с учетом особенностей конкретной партии белья. Прогноз остаточного времени постоянно уточняется во время сушки, что может привести в некоторых случаях к скачкообразному изменению отображаемого показателя.

Перед завершением программы

После фазы нагрева во многих программах следует фаза охлаждения: на дисплее появляется индикация *Охлаждение* . Только после этого выполнение программы завершается.

Никогда не выключайте сушильную машину до окончания программы сушки.

❺ Завершение программы - вынуть белье

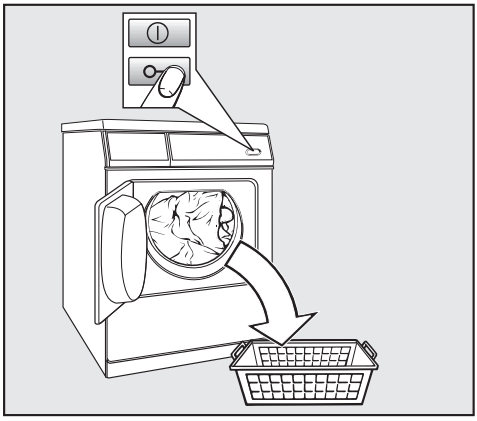
На завершение программы указывают сообщения на дисплее *Защита от сминания* (если выбрана) и *Конец* .

Указание:

– При выбранной защите от сминания барабан вращается с интервалами, если текстильные изделия не будут сразу извлечены из него. Таким образом предотвращается образование складок.

– Через 15 минут после завершения программы/окончания защиты от сминания сушильная машина автоматически выключается.

Целесообразно всегда полностью вынимать белье сразу после окончания программы.



■ Откройте дверцу.

■ Всегда полностью опорожняйте барабан.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может быть повреждено в результате пересушивания.

При открытой дверце через несколько минут гаснет освещение барабана (экономия электроэнергии).

■ Для выключения машины коротко нажмите на кнопку *Вкл/Выкл* ⏻.

Дисплей гаснет.

■ Закройте дверцу.

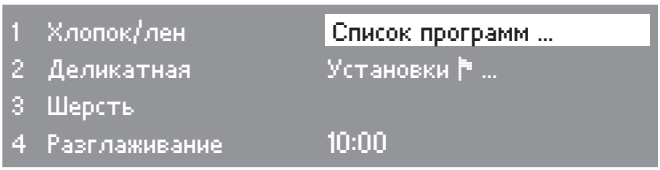
Рекомендации по уходу

■ См. главу "Чистка и уход".

Выбор программы

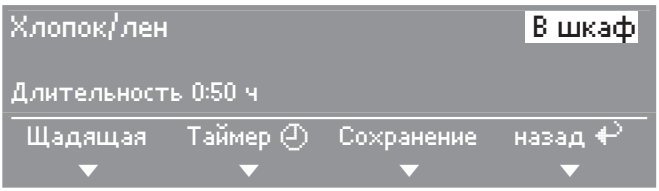
Изменение/выбор программы

Начальное меню



■ Нажмите программируемую кнопку 1.

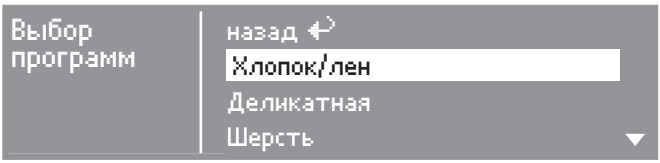
Основное меню



■ Поворотом многофункционального переключателя выберите изменяемые компоненты: программа (*Хлопок/Лен*) или степень сушки (*в шкаф*) и подтвердите выбор нажатием на многофункциональный переключатель.

В зависимости от выбора на дисплее появляется одна из следующих индикаций:

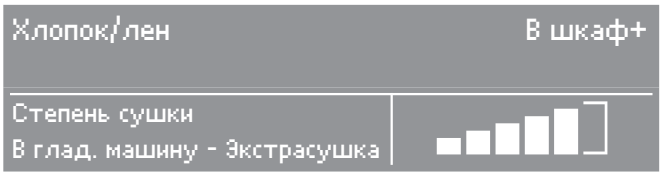
– Выбор программы



■ Многофункциональным переключателем выберите нужную программу и подтвердите выбор. Сново появляется основное меню.

Примечание: Если в подменю в течение примерно 20 секунд не выполняется выбор какого-либо пункта, то индикация автоматически возвращается в основное меню.

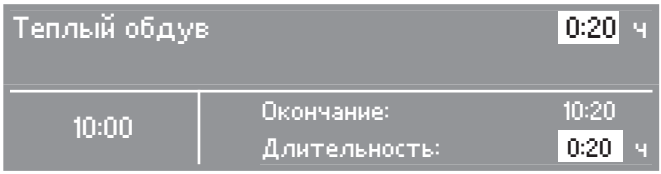
– Программы степеней сушки



■ С помощью многофункционального переключателя выберите нужную степень сушки и подтвердите ее.

– На дисплее появится индикация диапазона уровней сушки, которые можно выбрать в каждой отдельной программе.

– программы с выбором времени



■ Вы можете увеличить или сократить длительность* с помощью многофункционального переключателя.

Одновременно дисплей покажет время окончания программы.

*При установке режима с оплатой максимальная продолжительность в вариантах управления *WS- KW-клавиши время внеш./внутр.* устанавливается при вводе в эксплуатацию.

– остальные программы

В остальных программах степень сушки и длительность уже заданы предварительно и не могут быть изменены.

Выбор программы

Щадящая

Выбирайте функцию Щадящая для всех чувствительных или требующих особого ухода изделий с символом на этикетке ⊠ (например, из акрила).

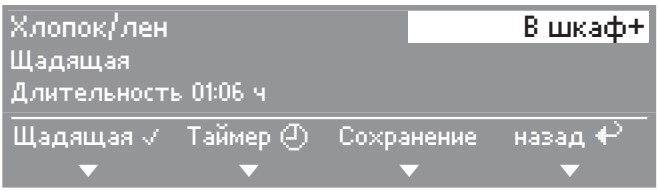
– Чувствительные к воздействию текстильные изделия сушатся при пониженной температуре.

– Увеличенная продолжительность программы.

■ Нажмите программируемую кнопку 1.

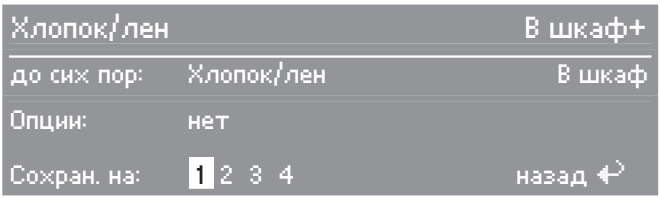
Сохранить программу, как наиболее востребованную

Вы можете сохранить четыре наиболее часто используемые программы сушильной машины, используя программируемые кнопки. Для этого должна быть подключена опция *Сохранение* через меню *Установки*/*Уровень пользователя*.



■ Нажмите программируемую кнопку 3.

Выбор программируемой кнопки

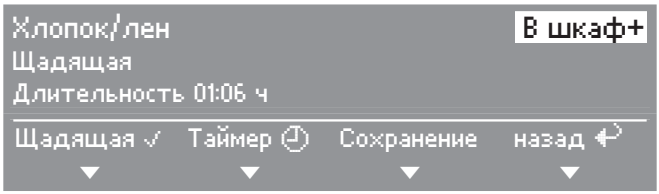


■ С помощью многофункционального переключателя выберите нужный номер кнопки для персональной программы и подтвердите установку. Персональная программа, сохраненная с Вашими настройками, теперь будет появляться в начальном меню.

Для запоминания других персональных программ повторите этот процесс. При этом используйте остальные программируемые кнопки.

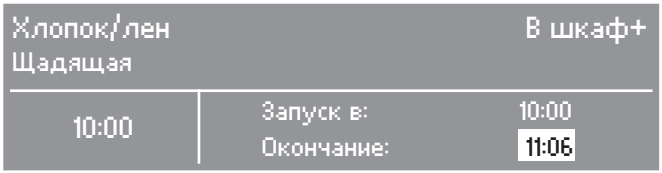
С помощью таймера Вы можете выбрать - в зависимости от установки *Отсрочка старта* - время окончания программы, начала программы или время до старта.

Открывание подменю Таймер



■ Откройте с помощью кнопки быстрого доступа 2 *таймер* подменю *таймер*.

Выбор времени отсрочки старта



■ Выберите с помощью многофункционального переключателя необходимое время (шаг в 30 минут) и подтвердите.

Время старта и окончания будет отложено соответственно на 30 минут. Максимальная отсрочка автоматического старта составляет 24 часа.

Запуск таймера

■ Нажмите кнопку *Старт*.

Таймер начинает обратный отсчет времени до начала программы по минутам. Барабан кратковременно вращается каждый час (уменьшение образования складок), если установленное время превышает 1 ч.

Прерывание работы таймера

■ Нажмите программируемую кнопку 4 *Прерывание*.

■ Вы можете начать программу.

Кассовый аппарат

Если при старте программы будет открыта дверца или программа прервана, то произойдет потеря данных! (в зависимости от установки*)

* Во время ввода в эксплуатацию или позднее специалистом сервисной службы Miele может быть задан период времени, в течение которого допускается изменение программы.

Текущая программа

- выбрать заново

Замена программы не возможна (защита от непреднамеренного изменения).

Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.

- отмена программы

- Нажмите программируемую кнопку 4 Прерывание.

  При некоторых программах вещи охлаждаются после того, как достигнута определенная температура.
  Если Вы еще раз нажмете кнопку "быстрого доступа" 4 *Отмена программы*, на экране появится *Конец*.

- Откройте дверцу.
- Закройте дверцу.
- Сразу же выберите программу и запустите ее на выполнение.

Добавление или извлечение белья

⚠ При касании горячего белья, а также барабана или задней части барабана возникает опасность ожога! В барабане высокая температура.

- Нажмите программируемую кнопку 4 Прерывание.

  При некоторых программах белье остужается, как только достигается определенная температура.

- Открывайте дверцу только тогда, когда белье полностью остыло.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Выберите программу.
- Нажмите кнопку *Старт*.

Остаточное время

При изменении хода программы остаточное время, показываемое на дисплее, может отличаться от фактического времени сушки.

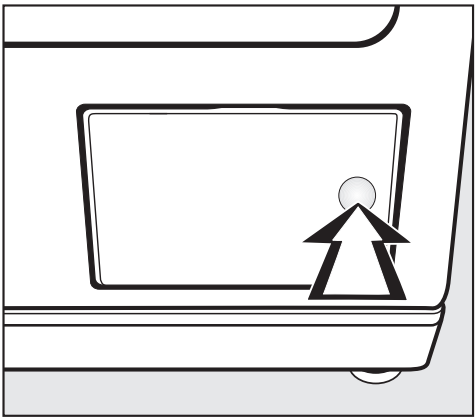
Удаление ворсинок

⚠ Проверяйте и очищайте ворсовой фильтр не позднее появления сообщения на дисплее: *Очистить фильтр* или *Очистить воздушный канал*.

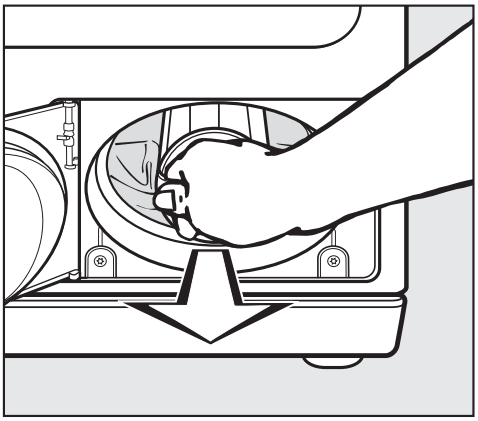
Состоящий из двух частей ворсовой фильтр в вентиляционном отсеке сушильной машины улавливает образующиеся ворсинки. Для чистки его необходимо вынуть и разобрать.

Совет: легко удалить ворсинки можно с помощью пылесоса.

Извлечение ворсового фильтра

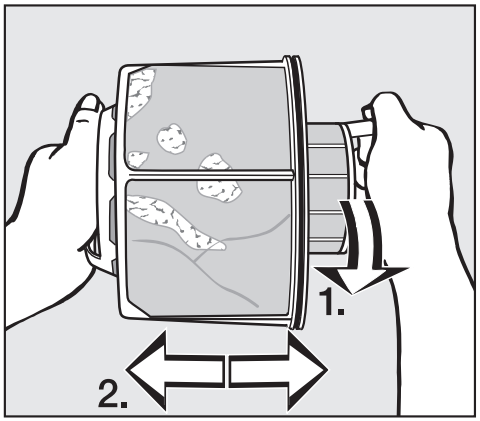


■ Нажмите с правой стороны на заслонку для ее открывания.



■ Вытяните ворсовой фильтр за ручку.

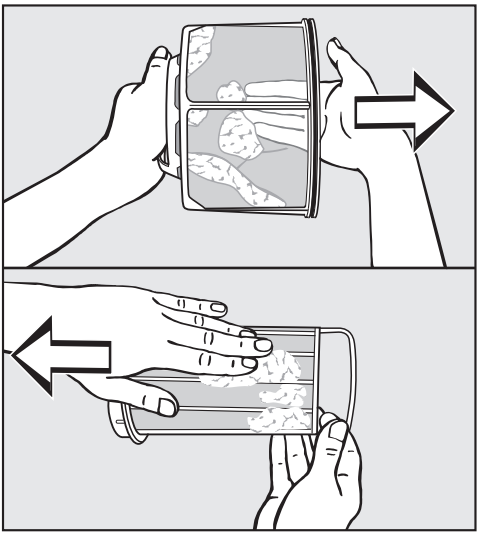
Демонтаж ворсового фильтра



■ Удерживайте ворсовой фильтр за ручки и поверните внутреннюю часть фильтра в направлении стрелки 1.

■ Выньте обе части фильтра друг из друга (направление стрелки 2).

Сухая чистка деталей ворсового фильтра



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки.

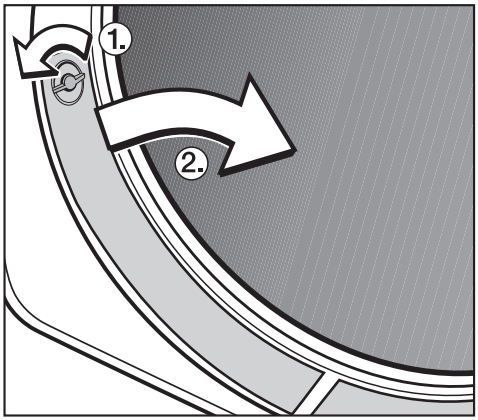
Влажная чистка деталей ворсового фильтра

Всегда дополнительно проводите чистку деталей ворсового фильтра под струей теплой воды только при их сильном склеивании или засорении.

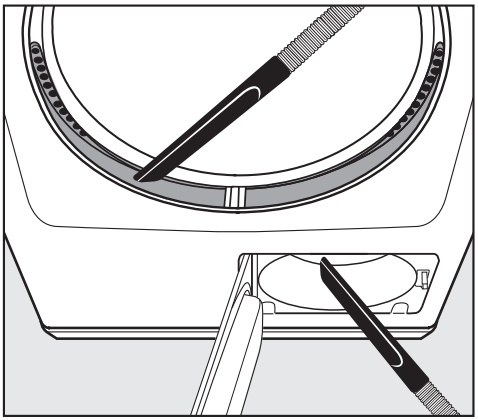
⚠ Перед монтажом детали ворсового фильтра следует высушить! Из-за установки мокрого фильтра возможны функциональные нарушения в работе сушильной машины!

Чистка вентиляционного отсека

Время от времени проверяйте состояние вентиляционного отсека и чистите его **только** в случае сильного загрязнения!



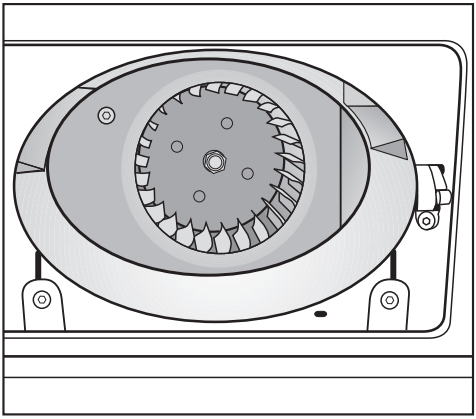
- Откройте дверцу.
- Поверните у левой и правой крышки рукоятки ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте крышки (держась за рукоятку) к середине ② и очистите их.



- Ворсинки Вы можете удалить с помощью пылесоса.

- Вставьте крышки из обоймы загрузочного люка внизу и прижмите их вверху.
- Заблокируйте обе рукоятки (до отчетливой фиксации).

Колесо вентилятора внутри сушильной машины может быть загрязнено остатками моющих средств и ворсинками.



- С помощью влажной салфетки осторожно удалите
  . . . налет с колеса вентилятора
  . . . ворсинки из области, находящейся перед колесом.
  . . . ворсинки с внутренней стороны открытой заслонки. Не повредите резиновый уплотнитель!

Установка ворсового фильтра

- Вставьте внутреннюю и внешнюю детали ворсового фильтра друг в друга.
- Слегка поверните внутреннюю часть фильтра до ощутимой фиксации по часовой стрелке.
- Держите ворсовой фильтр за ручку и задвиньте его до упора в вентиляционный отсек.
  Ручку внутреннего фильтра при этом можно повернуть так, чтобы фильтр было удобно устанавливать/вынимать.
- Закройте заслонку.

Чистка сушильной машины

⚠ Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

⚠ Не применяйте абразивные средства, средства с содержанием растворителей, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства. Их химические компоненты могут повредить пластиковые поверхности и другие детали прибора.

⚠ Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

- Чистите сушильную машину слегка влажной салфеткой мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Детали машины из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.
- Вытрите все детали мягкой салфеткой насухо.

Помощь при неисправностях

Что делать, если ...?

Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно.
Во многих случаях это позволит Вам сэкономить время и деньги, так как Вам не придется обращаться в сервисную службу.
Сведения в нижеприведенной таблице помогут Вам найти причины неисправности и устранить их. Однако, учитывайте, пожалуйста, что:

⚠ Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Сообщения о неисправностях на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
Изменить загрузку Барабан пустой или бельё слишком сухое.	Это не является неисправностью. В некоторых программах следует прерывание при нижней загрузке или отсутствии загрузки. Это может произойти и при только что высушенном белье.	Высушивайте отдельные предметы белья в программе с обдувом теплым воздухом. Для отключения сигнала о контроле: – Откройте дверцу.
⚠ Техническая неисправность Если новый запуск не выполняется, обратитесь в сервисную службу. **Возможно дополнительно отображается сообщение об ошибке (напр., F43).**	Пока на дисплее горит сообщение об ошибке ни одна новая программа не может быть начата.	– Следуйте указаниям на дисплее. – Попробуйте заново осуществить запуск.
i Отключение электропитания Остановка программы Нажмите клавишу OK	Во время процесса сушки была выключена сушильная машина или отключено напряжение в электросети.	– После включения необходимо подтвердить с помощью *OK* и начать программу заново.

Проблема	Причина	Устранение
Очистить воздушные каналы Очистите ворсовой фильтр. Проверьте воздухопровод. **появляется после некоторого интервала времени.***	Напоминание об очистке ворсового фильтра.	– Чистите ворсовый фильтр. Удаление сообщения об ошибке: – Подтвердить с помощью *OK*.
Очистить воздушные каналы Очистите ворсовой фильтр. Проверьте воздухопровод. **высвечивается при окончании программы.***	Установлено повреждение в воздуховоде.	– Чистите ворсовый фильтр. – Прочитайте о всех возможных причинах, описанных ниже в разделе "Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается", и проверьте их наличие. Удаление сообщения об ошибке: – Откройте и закройте дверцу.
	Возможно, воздуховод имеет слишком большую длину, и здесь нет неполадки.	– При очень большой длине воздуховода Вам нужно рассчитывать на увеличение продолжительности программ и повышенный расход электроэнергии.
Очистить воздушные каналы Очистите ворсовой фильтр. Проверьте воздухопровод. **появляется после окончания программы.**	Установлено сильное повреждение в воздуховоде.	– См. выше. Удалить сообщение об ошибке: – Подтвердить с помощью *OK*.

*** Вы можете повлиять на возможное появление сообщения об ошибке*:**

См. брошюру "Ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки", глава "Меню установки / Уровень пользователя", отрывок "Очистить фильтр" и "Очистить воздуховод".

Неудовлетворительный результат сушки		
Проблема	**Причина**	**Устранение**
Неудовлетворительный результат сушки белья	Загруженное в машину белье изготовлено из различных материалов.	– Досушите белье в программе Теплый обдув. – Выберите затем подходящую программу (см. главу "Обзор программ" в брошюре "Ввод в эксплуатацию, обзор программ, установки").
Подушки с наполнением из пера после сушки выделяют запах.	Перо является натуральным продуктом. При его нагреве обычно возникает собственный или посторонний запах в большей или меньшей степени.	Запах уменьшится в результате сушки с естественным проветриванием.
Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.	На синтетике обычно возникают статические заряды.	Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.
Образование ворсинок	При сушке отделяются ворсинки, которые образовываются в основном при носке и частично при стирке вещей. Воздействие на вещи по отношению к износостойкости при сушке наоборот минимальное.	Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовым фильтром, после чего их можно легко удалить (см. главу "Чистка и уход").

Другие проблемы

Проблема	Причина	Устранение
Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.	Возможно будет запрос на очистку воздуховода.	Пожалуйста, проверьте все возможные причины, как было описано ранее.
	Ворсовой фильтр забит ворсинками.	– Удалите ворсинки.
	Воздуховод засорен, например, волосами и ворсом.	– Очистите воздуховод. – Вы можете снять крышку отсека для заполнения, чтобы очистить нижнюю часть воздуховода.
	Воздуховод или его входное отверстие забиты волосами и ворсом.	– Проверьте и очистите все компоненты воздуховода (например, трубу, внешнюю решетку, изгибы и т.д.).
	Недостаточен приток воздуха, так как, например, помещение установки машины имеет очень маленькую площадь.	При сушке открывайте дверь или окно, чтобы поступал воздух.
	Текстильные изделия не были отжаты в достаточной степени.	В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
	Сушильная машина перегружена.	Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.
	Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определена неточно.	– В будущем открывайте застежки-молнии на изделиях. Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе Теплый обдув.

Помощь при неисправностях

Проблема	Причина	Устранение
В барабане находится конденсат.	Сушильная машина подключена к коллектору системы вытяжной вентиляции.	– Сушильная машина должна подключаться к коллектору только с невозвратным клапаном. – Регулярно проверяйте, нет ли дефекта невозвратного клапана, и заменяйте его при необходимости.
Прерывание напряжения сети.	– После возвращения напряжения сети включите сушильную машину с помощью кнопки ⏻. – Подтвердите с помощью *OK*.	

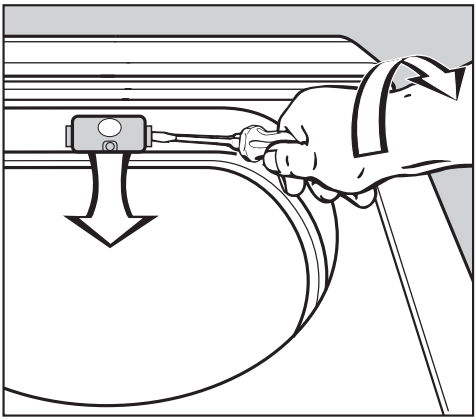
Проблема	Причина	Устранение
Ни одну программу нельзя запустить, дисплей не горит.	Отсутствует электропитание сушильной машины.	– Проверьте, подключена ли сушильная машина к электросети. – Проверьте, закрыта ли дверца. – Проверьте, в порядке ли предохранитель(и).
		После появления напряжения в электросети Вам следует подтвердить это с помощью кнопки *OK* и снова запустить программу.
	Сушильная машина автоматически выключается, если в течение 15 минут не проводятся действия по управлению.	Включите сушильную машину.
Дисплей темный, и подсветка кнопки *Старт* медленно мигает.	Дисплей автоматически выключается в целях экономии электроэнергии (режим ожидания).	После нажатия какой-либо кнопки включается подсветка дисплея и переключателя.
Дисплей показывает сообщения на иностранном языке.	Была изменена установка языка сообщений на дисплее.	Измените язык сообщений. **Символ флага** ⚑ будет служить Вам ориентиром.
Подсветка кнопки *Старт* мигает при выборе программы.	Мигание указывает на то, что программу можно запустить на выполнение.	После запуска программы контрольная лампочка начинает гореть постоянным светом.
Не горит освещение барабана.	Освещение барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).	– После закрывания и открывания дверцы оно снова включится. – Вы можете заменить перегоревшую лампу накаливания: см. информацию в конце данной главы.

Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

■ Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



■ Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

* например, широкую отвертку

■ Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

■ Замените лампу накаливания.

■ Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

Ремонтные работы

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

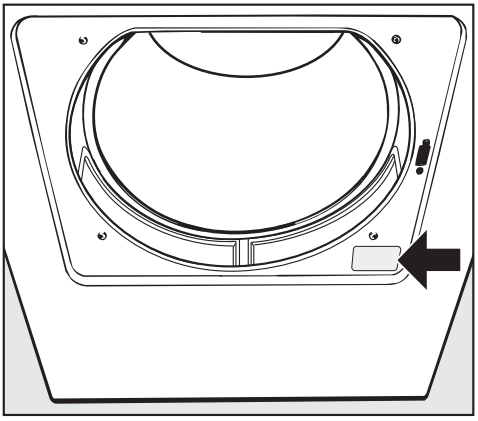
– Москва (495) 745 89 90

или

– или в сервисные центры Miele.

Сообщите сервисной службе модель и серийный номер Вашей сушильной машины.

Все данные Вы найдете на типовой табличке.



Оптический интерфейс PC

Оптический интерфейс **сушильной машины** служит сервисной службе для проверки и передачи данных.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Дополнительные принадлежности для данной сушильной машины можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Условия транспортировки и хранения

– При температуре от –25°C до +55°C, а также кратковременно, не более 24 часов, до +70°C

– Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Декларация соответствия ТР ТС

ТС № RU Д-DE.ME10.B.00417

Срок действия
с 18.06.2014 по 17.06.2019

Соответствие требованиям
ТР ТС 004/2011
ТР ТС 020/2011
ТР ТС 010/2011

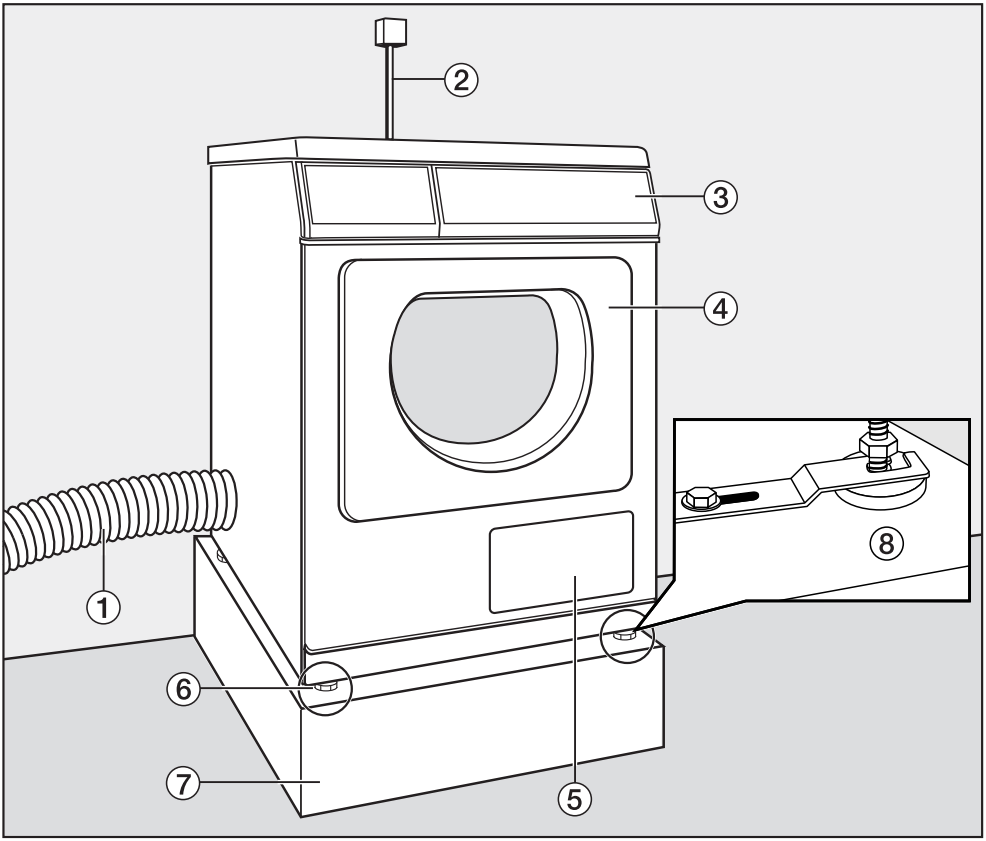
Технический регламент

Этот прибор прошел проверку и соответствует всем действующим техническим регламентам, которые относятся к данной группе товаров.

Установка и подключение

Варианты установки

Вид спереди



① Воздуховод

② Сетевой кабель

③ Панель управления

④ Дверца

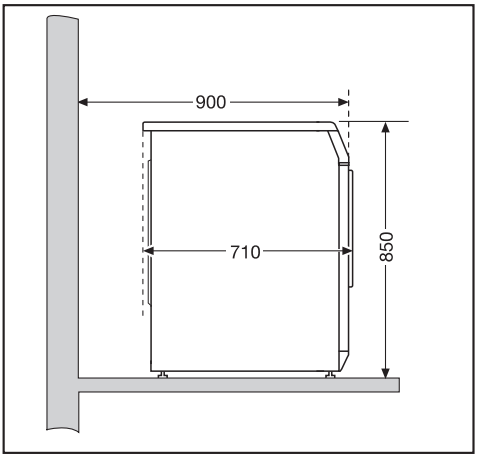
⑤ Заслонка отсека для ворсового фильтра

⑥ Четыре винтовые ножки, переставляемые по высоте

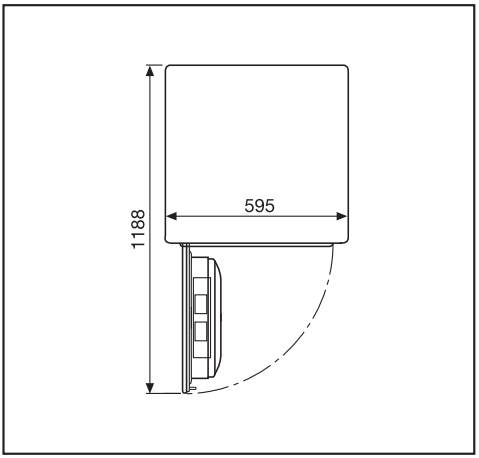
⑦ Цоколь

⑧ Крепежная скоба (для бетонного цоколя)

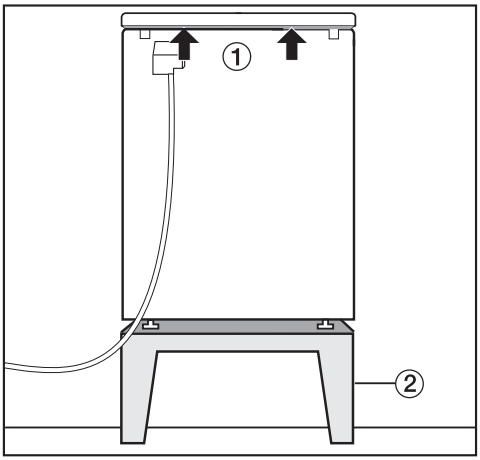
Вид сбоку



Вид сверху



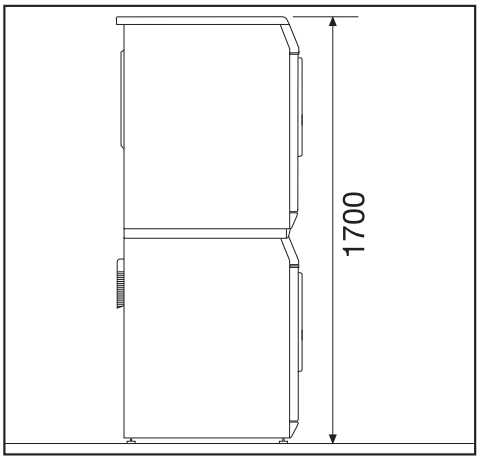
Вид сзади



① Области под выступом крышки (стрелки) для подъема машины при ее перемещении

② Стальной цоколь (дополнительно приобретаемая принадлежность, открытая или закрытая)

Установка стиральной и сушильной машин в колонну

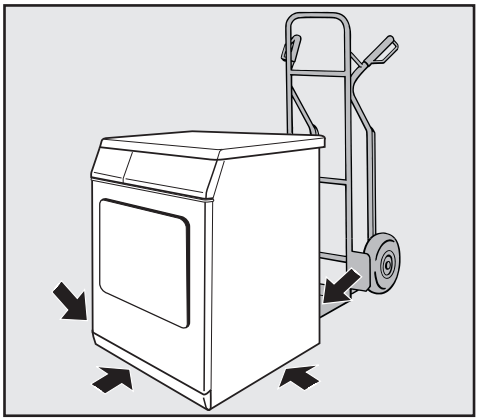


Для установки машин в колонну необходим соединительный монтажный комплект (дополнительно приобретаемая принадлежность). Монтаж комплекта должен выполняться специалистом авторизованной фирмой Miele организации.

Установка прибора

⚠ В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.

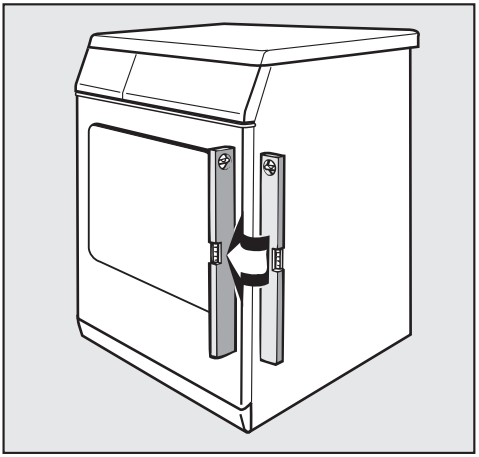
Перемещение сушильной машины на место установки



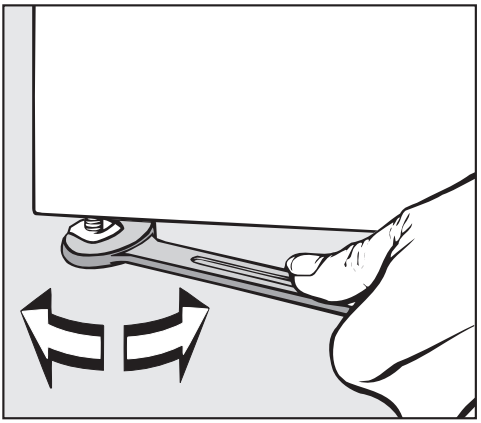
При перемещении машины Вы можете держать ее за выступающую заднюю часть крышки машины.
Используйте для перемещения машины (с упаковочного поддона до места установки) передние ножки машины и задний выступ крышки.

⚠ При транспортировке сушильной машины обратите внимание на ее устойчивость.

Выравнивание сушильной машины



Для обеспечения безупречной работы сушильной машины требуется ее установка в вертикальном положении.

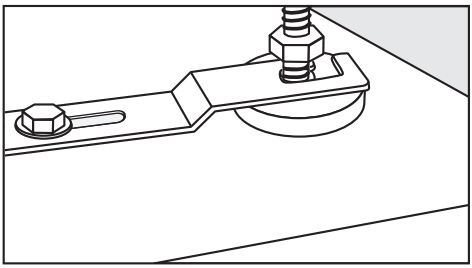


- При наличии неровностей пола выровняйте положение машины вращением ножек.

⚠ Между нижней стороной сушильной машины и полом должен оставаться воздушный зазор не менее 10 мм. Этот зазор не должен уменьшаться из-за наличия цокольных панелей, ковровых покрытий с длинным ворсом и т.д. В ином случае не будет обеспечен достаточный приток воздуха.

Эта сушильная машина не предназначена для встраивания под столешницу.

Жесткое крепление сушильной машины



⚠ Зафиксируйте обе передние ножки сушильной машины с помощью прилагаемой крепежной скобы.

Кассовая система

Сушильная машина может быть оснащена кассовой системой (дополнительно приобретаемая принадлежность).
Для этого специалист сервисной службы Miele должен запрограммировать соответствующую установку в электронике машины и подключить кассовую систему.

Монеты / жетоны необходимо регулярно вынимать из монетного кассового аппарата. Иначе произойдет сбой в его работе (затор)!

– Указание для сервисной службы

⚠ При подключении кассового аппарата штекер кнопочного переключателя (см. схему) должен быть переключен с позиции, настроенной на заводе, на кассовый режим. При несоблюдении это может привести к неточному функционированию кассового аппарата.

Электроподключение

Сушильная машина оснащена кабелем для подключения без розетки.

⚠ Информация о номинальном потреблении и соответствующем предохранителе указана на типовой табличке. Сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

Подключение должно осуществляться только с электропроводке с заземлением, выполненной согласно существующим нормам.

Подключение может производиться только специалистом-электриком.

Сушильная машина должна быть подключена к подходящему штекерному соединению.

Если предусматривается стационарное подключение, то для каждого полюса должно иметься устройство отключения. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства.

Штекерный разъем или устройство отключения от сети должны быть всегда доступны.

⚠ Если сушильная машина будет отключена от сети, то место отключения должно быть закрыто или находиться под постоянным наблюдением.

Новое подключение, изменения в подключении или проверку защитного провода, включая проверку правильной защиты предохранителями, может проводиться только аттестованным электриком или специалистом-электромонтажником, знающим действующия нормы и требования предприятий по электроснабжению.

⚠ В случае перехода на другой вид напряжения необходимо учитывать указания инструкции по переключению электромонтажной схемы. Это переключение должно выполняться только авторизованным специалистом или сотрудником сервисной службы Miele.

Общие правила

⚠ Эксплуатация сушильной машины возможна только при условии, что возникающий при сушке влажный отработанный воздух выводится наружу через установленный воздуховод!

Во время проведения монтажа воздуховода сушильная машина должна быть отключена от электросети.

Входное отверстие воздуховода (например, его трубу) необходимо расположить так, чтобы выходящий влажный воздух . . .
. . . не попадал обратно в помещение, где установлена машина;
. . . не вызывал конструктивные повреждения или иной недопустимый ущерб.

Необходимый для сушки воздух забирается из помещения, где установлена машина.
Поэтому при сушке необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения (иначе возникает **угроза удушья** из-за возможного обратного всасывания выходящих газов, а сушка длится намного дольше), например:

– открыв окна;

– устройством незакрывающихся вентиляционных отверстий во внешней стене;

– установкой выключателя с оконным контактом, для того, чтобы сушильную машину можно было включить только при открытом окне.

Не допускается использовать

– длинные воздуховоды.

– многочисленные и узкие изгибы (колена).

Это снижает эффективность сушки и увеличивает затраты времени и электроэнергии.

Используйте

– для воздуховода:
шланг отвода воздуха* или пластиковую отводную трубку (например, высокотемпературные трубные системы) минимальным диаметром 100 мм.

– для вытяжной наружной вентиляции:
трубу воздуховода* или комплект для оконного монтажа*.

* дополнительно приобретаемая принадлежность

Монтаж воздуховода

Расчет общей длины трубы воздуховода

Воздуховод с изгибами и различными деталями конструкции оказывает сопротивление выдуваемому воздуху из-за трения на внутренних стенках. Это сопротивление трения выражается в **сравнительной длине труб**. Эта длина показывает, насколько больше сопротивление, например, одного изгиба, по сравнению с 1 м прямой пластиковой отводной трубы (таблица I).
Если Вы суммируете сравнительные длины всех конструктивных деталей воздуховода, то Вы получите **общую длину трубы**. Общая длина трубы - это показатель того, насколько велико сопротивление всей вытяжной системы.
Так как с увеличением **диаметра трубы** сопротивление трения уменьшается, то при большой общей длине трубы требуется увеличение ее диаметра (таблица II).

Порядок действий

1. Измерьте требуемую длину для прямой прокладки воздуховода. Умножьте это значение на соответствующую сравнительную длину трубы из **таблицы I**.
2. Определите количество необходимых изгибов и деталей конструкции. Сосчитайте их сравнительную длину с помощью **таблицы I**.
3. Суммируйте все полученные сравнительные длины труб: Вы получите общую длину трубы.
4. Определите по **таблице II** требуемый диаметр для общей длины трубы.

Таблица I

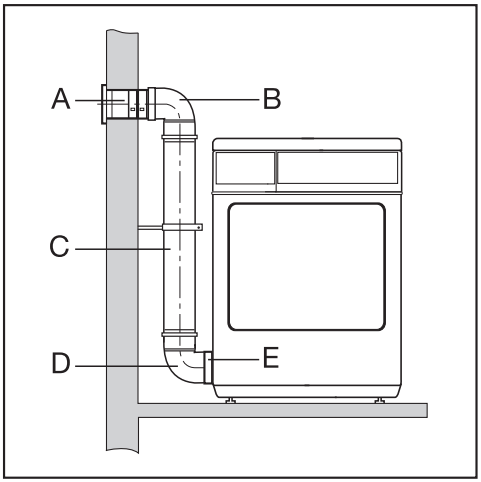
Детали конструкции	**Сравнительная длина трубы**
Гофро-шланг (с крупными складками)*	
– 1 м при прямой прокладке	1,8 м
– Угол изгиба 45° (радиус изгиба = 0,25 м)	1,5 m
– Угол изгиба 90° (радиус изгиба = 0,25 м)	2,5 м
Гофро-шланг (с мелкими складками)* / пластиковая отводная трубка	
– 1 м при прямой прокладке / или 1 м прямой трубы	1,0 m
– Угол изгиба 45° (радиус изгиба = 0,25 м)	0,6 m
– Угол изгиба 90° (радиус изгиба = 0,25 м)	0,8 м
Труба воздуховода* или комплект для оконного монтажа*	
– с решеткой	3,8 м
– с невозвратным клапаном (клапан-"бабочка")	1,5 м
Невозвратный клапан* для встраивания в воздуховод (см. раздел "Воздухоотводный коллектор")	14,3 м
Гладкая трубка (для установки машин в колонну)*	11,0 м
левое или правое вентиляционное отверстие сушильной машины	1,0 м

* дополнительно приобретаемая принадлежность

Таблица II

Максимально допустимая общая длина трубы	**Требуемый диаметр**
20 м	100 мм
40 м	125 мм
80 м	150 мм

Пример расчета



A	**Труба воздуховода, с решеткой**	
	= 1 x 3,8 м сравнительная длина трубы	= 3,8 м
B/D	**2 изгиба, 90°**	
	= 2 x 0,8 м сравнительная длина трубы	= 1,6 м
C	**0,5 м пластиковая отводная трубка**	
	= 0,5 x 1 м сравнительная длина трубы	= 0,5 м
E	**левое вентиляционное отверстие**	
	= 1 м сравнительная длина трубы	= 1,0 м
	Общая длина трубы	= 6,9 м

Результат: общая длина трубы составляет менее 20 м (согласно таблице II). Поэтому достаточный диаметр трубы составляет 100 мм.

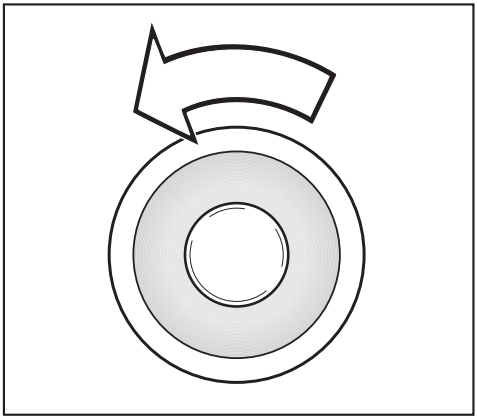
Возможности монтажа воздуховода к сушильной машине

Обратная сторона

Отверстие для присоединения открыто (исходное состояние).

- Подключите воздуховод, как описано на следующих страницах.

Левая или правая стенка



- Выверните крышку (поворотом влево).
- Вставьте крышку, прижав ее плотно в вентиляционное отверстие с обратной стороны.
- Подключите воздуховод, как описано на следующих страницах.

Система воздуховода из составных трубок

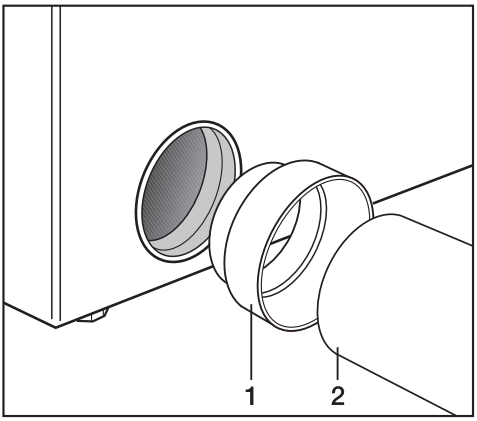
К сушильной машине прилагается один присоединительный штуцер для монтажа одной трубы. Использование составных трубок рекомендуется в случае большой общей длины труб. Одна труба оказывает меньшее сопротивление выходящему воздуху, чем, например, гофро-шланг с крупными складками. Это благоприятно влияет при сушке на затраты времени и расход электроэнергии.

Вам потребуется

– присоединительный штуцер (прилагается).

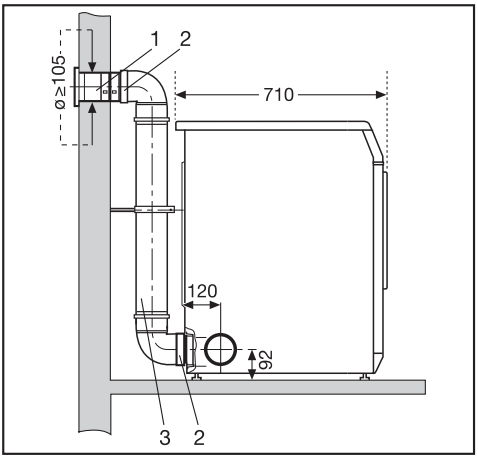
– одна труба воздуховода* или один комплект для оконного монтажа* (* дополнительно приобретаемая принадлежность).

– пластиковая отводная трубка (имеется в продаже в специализированной торговле). При диаметре трубы более 100 мм необходимы дополнительные переходные трубки системы труб (например, с ∅ 100 до 125 мм).



■ Выполните монтаж трубы (2) к сушильной машине с помощью присоединительного штуцера (1).

Пример



1. Труба воздуховода (к трубе воздуховода Miele прилагается инструкция по монтажу)
2. Присоединительный штуцер
3. Пластиковая отводная трубка, диаметр DN 100

Вытяжная система с гибким воздуховодом

При использовании адаптера* Вы сможете очень просто выполнить монтаж шланга для отвода воздуха.

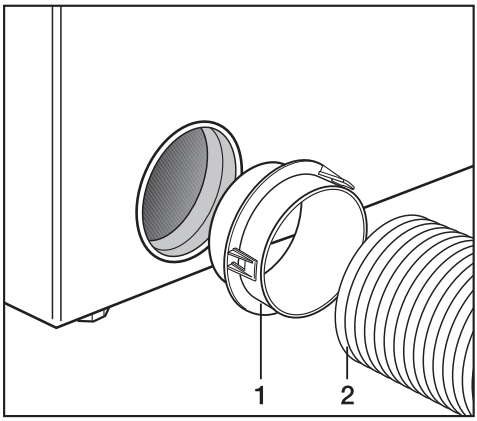
Вам потребуется

– шланг отвода воздуха* (с крупными складками, мелкими складками или алюминиевый).

– адаптер* (для шланга с мелкими складками)

– одна труба воздуховода* или один комплект для оконного монтажа*.

* (дополнительно приобретаемая принадлежность)

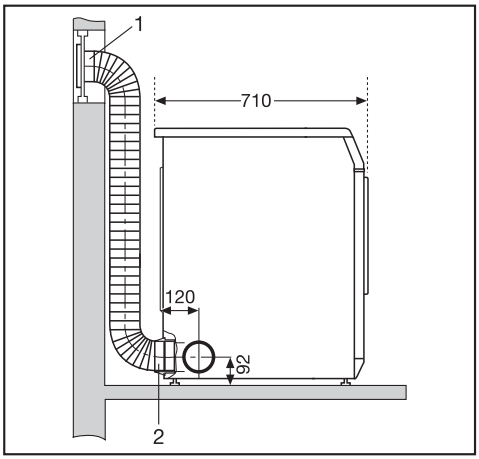


■ Выполните монтаж шланга* (2) к сушильной машине с помощью адаптера* (1).

Далее приведены примеры.

Примеры

Присоединение к окну

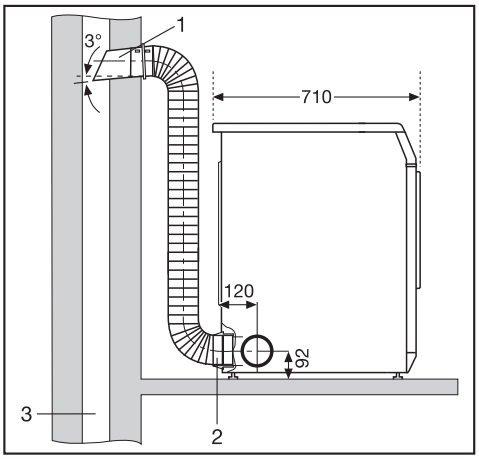


1. Комплект для оконного монтажа (устанавливается в стекло из плексигласа)
   (к комплекту для оконного монтажа Miele прилагается инструкция по монтажу)

2. Адаптер для шланга с мелкими складками

Монтаж воздуховода

Подсоединение к вентиляционному коробу



1. Труба с соединительным штуцером
   (= отдельные детали трубы воздуховода Miele)
2. Адаптер для шланга с мелкими складками
3. Вентиляционный короб, гидроизолированный

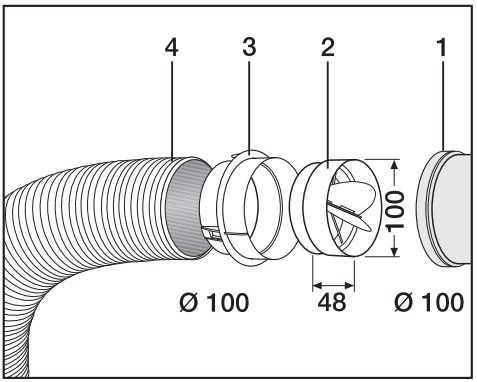
⚠ Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляциии подсобных помещений с устройствами горения.

Воздухоотводный коллектор

⚠ Вам **необходимо** выполнить монтаж одного невозвратного клапана **R** на каждую машину непосредственно к воздухоотводному коллектору! Для этого необходимы дополнительно приобретаемые принадлежности* (см. справа). При несоблюдении этого правила возможно повреждение сушильных машин и снижение их электробезопасности!

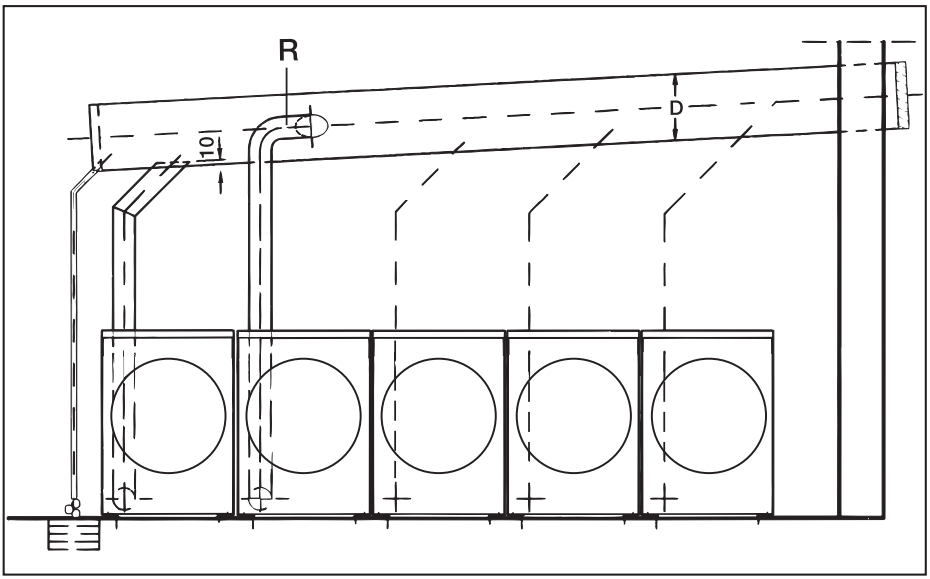
При установке нескольких сушильных машин следует увеличить диаметр трубы **D**!

Количество сушильных машин	Фактор увеличения диаметра трубы из таблицы II
2	1
3	1,25
4 - макс. 5	1,5



1 Подключение к воздухоотводному коллектору
2 Невозвратный клапан*
3 Адаптер*
4 Шланг отвода воздуха*, с крупными складками

■ Вставьте невозвратный клапан (2) полностью в адаптер (3).



Технические характеристики

Высота	850 мм
Ширина	595 мм
Глубина	710 мм
Глубина при открытой дверце	1188 мм
Вес	57,5 кг
Объем барабана	130 л
Максимальная загрузка	6,5 кг (вес сухого белья)
Длина сетевого кабеля	1600 мм
Напряжение питания	400 В 50 Гц
Общая потребляемая мощность	6,400 кВт
Предохранитель	10 А
Мощность лампы накаливания	см. типовую табличку
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии	прим. 705 ньютон
Стандартное применение для эксплуатационной безопасности прибора	в соответствии с EN 10472, EN 60335
Уровень громкости звука на рабочем месте согласно EN ISO 11204/11203	< 70 дБ исх. 20 мкПа

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°С, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

Условия гарантии

Гарантийный срок на прибор составляет 12 месяцев с даты проведения пуско-наладочных работ, но не более 18 месяцев с даты передачи оборудования покупателю по договору поставки/купли-продажи (далее – договор) с ООО Миле СНГ. В случае, если прибор приобретен не у ООО Миле СНГ гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты передачи прибора покупателю. Надежная работа прибора гарантируется при условии соблюдения правил эксплуатации прибора и сервисного обслуживания в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Сервисная служба ООО Миле СНГ или уполномоченный сервисный партнер ООО Миле СНГ оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях, если будет установлено, что неисправность не является следствием дефекта узла или детали, а также дефектом заводской сборки.
Отказ в гарантийном обслуживании возможен в случае, включая, но не ограничиваясь:

– Обнаружения механических повреждений прибора;

– Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;

– Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;

– Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;

– Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;

– Обнаружения повреждений прибора в результате сильного загрязнения;

– Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;

– Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;

– Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими монтажным планам на прибор, инструкции по эксплуатации, данным на типовой табличке прибора, ГОСТу, ДСТУ;

– Повреждений прибора, вызванных животными или насекомыми;

– Противоправных действий третьих лиц;

– Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);

– Нарушения функционирования прибора вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

– работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за прибором, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;

– работы по регламентному техническому обслуживанию, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации или другой сопроводительной документации к оборудованию.

Указанные в настоящем разделе «Гарантийные обязательства» гарантийные условия применяются в части, не противоречащей договору между ООО Миле СНГ и покупателем. В случае, если в договоре поставки предусмотрено иное, условия договора имеют приоритетное значение над условиями, указанными в разделе «Гарантийные обязательства».

Гарантийные обязательства на прибор во всех случаях не действуют в отношении быстро изнашивающихся деталей и расходных материалов. К быстро изнашивающимся деталям относятся (указанный перечень не является исчерпывающим; окончательный перечень необходимо уточнять у импортера (ООО Миле СНГ):

1. Угольные щетки датчика влажности
2. Лампа накаливания
3. Смазка для подшипников
4. Смазка фетровых уплотнений
5. Опорные ролики барабана
6. Уплотнения загрузочного люка
7. Приводные ремни
8. Ворсовые фильтры

В список запасных частей, не подлежащих гарантии, входят также комплекты для проведения периодического технического обслуживания прибора, рекомендованные производителем и указанные в технической документации.

Условия транспортировки

(Maintenance kit) сроки. Для каждого прибора материальный номер комплекта определяется по технической документации производителя в зависимости от модели, фабричного номера и даты выпуска.

Срок службы прибора

Срок службы прибора составляет 10 лет или достижения наработки 30 000 рабочих часов в зависимости от того, что наступило раньше.

Указанные нормативы обеспечиваются при условии эксплуатации приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации, а также использования при ремонте оригинальных запасных частей и проведения пуско-наладочных работ и технического обслуживания специалистами сервисной службы ООО Миле СНГ или уполномоченным сервисным партнером ООО Миле СНГ.

Производитель:
Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрасе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:
Миле Техника с.р.о., Сумперска 1348, 78391, Юничев, Чехия
Miele Technika s.r.o., Sumperska 1348, 78391 Uničov, Tschechien

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

ООО "Миле"
ул. Жилянская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Право на изменения сохраняется/ 3317

M.-Nr. 09 756 111 / 02